

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہ لی فقراتدن باحث مصور
جربده در .
مہر نوع خصوصیات ایچون غزتہ نک مدیری
سماعتلو طاهر بک افندی حضرتلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :

Imprimerie Tahir Bey

40, rue de la Sublime-Porte,

STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول وطشرہ ایچون
بر سنہ ک آبونہ سی ۳۲ غروشدر .

مخائن بالجلہ ارباب قلعہ آیقدرہ ہرالی
قلم طوتان یازہ بیلیر .

ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سندہ ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ

IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزتہ سیدر

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

شهرک اوزرنده ماوی برسا کوردولوردی .
ایشیز برطاقم کیمسه لر الاری جیلرنده
دولاشورلردی .

لانتن بونلرک کچدکربنی کورونجه کندی
کندیسنه دیدی که :

— انسانک قوتی اولورسه نه مسعود
اولور ! پاره اولونجه ازاله کدرده قابلدی .
انسان اکنیر . آه ، زنکین اولسه ایدم !
بوصبراده ، آج اولدیغی ده فرق ایتدی .
ایکی کوندن بری آغزینیه برشی قومناشدی .
حالبوکه جی بوشدی . کردانلق عقلمه کلدی .
اون سکزی بیک فراق ! اون سکزی بیک
فراق ! بوعادتا برتروندی !

لايه سواقغه واردی . دکانک قارشینده
اشاغی یوقاری کزینجه باشلادی . اون
سکزی بیک فراق ! بلکه یکریمی دفعه ایچری
کیرمهک شبت ایتدی . فقط برحس حجاب
کندیسی طوتیوردی .

حالبوکه آج ایدی ، هم پک آج ایدی .
جینسه ده اون پاره سی یوقدی . بردن ره
برقرار وردی ، دونمکه وقت براقامی
ایچین سواقنی قوشه قوشه کچدک قوبوچی
دکانک ایچنه کیردی .

قوبوچی کندیسی کورور کورمز
استقبال ایچین مسارعت کوستردی ، برزاکت
متبسمانه ایله براسکمه قدیم ایتدی . چرا
قلرده کلدیلر . کوزلرنده ، دوداقلرنده
برادای مستزیه ایله لانتنه بان یان باقیور
لردی .

قوبوچی دیدی که :

— لازم کلن معلوماتی آدم اقسدم ،
اگر حالاسی نینکیزده ثبات ایدیورسه کز
ایلاک تکلیف ایتدیکم فیتانی ورمکه حاضریم .
لانتن ککلدی :

— های های ، شهسز .

قوبوچی بر چکه مدن اون سکزی دانه
بوپوک قائمه چیقاردی ، بونلری صادی .
لانتنه اوزاندی . لانتن اوفاق بر مقبوض
امضالیه رق پاره لری تیره ک برال ایله جینه
قوبدی .

صوکره ، چیقاقنی صبراده ، حالاتبسم
دوران نجاه دوغو دونه رک وکوزلرینی
یره ایدیره رک دیدی که :

— بنده دها باشه ... باشقه الماسلرده
وار ... اونلری ده ساتون آلیرمیسکز ؟
تجار اکیلدی :

— شهسز اقدم ، دیدی .
چراقلردن بری راحتجه کولمک ایچین
دیشاری جیقدی . دیکرلری حیزلی حیزلی
سومکورمه باشلادی .

لانتن هیچ بوزمیه رق ، وقور ، قیب
قرمز :

— اونلری ده شیمدی کتیریم !
الماسلری آلمغه کیتمک ایچین برآریه
بندی . بر ساعت صوکره قوبوچی دکانه
عودت ایتدیکی زمان حالا قارتی دوبورما .
مشدی . بر بر تدقیقه ، هیدنک فیتانی
آری آری تخمین ایتمه باشلادیلر . هان
کافه سی اودکاندن اشترا ایدلمشدی .

شیمدی لانتن قوبوچینک تخمینلرینی
تحت مناقشه آلیور ، داریلور ، حساب
دفترلرینک کندیسنه کوسترلینی ایتدیور ،
یکون یوکسلدکجه اوده سنی یوکسلتیوردی .
تک طاش ایری الماس کوپلر یکریمی بیک ،
بیازیکلر اوتوزلش بیک ، ایکنلر ، یوزوکره ،
مدالونلر اون آلتی بیک ، زمردیله یاقوددن
یابلمش بر کردانلق اون درت بیک ، بنه
کردانلق تشکیل ایدمک صورتده یابلمش
بر آلتون تجیر اوزنده تک طاشلی برلر لانتنه
قرق بیک فراق ایتوردی . وپسی بوزسکان
آلتی بیک فراق طوتیوردی ، قوبوچی
مستزیه برصافندرونقله دیدی که :

— بونلری صاحی بوتون بریکدردیکی
پاره لری الماسه ویریورمش .

لانتن وقور وجدی برصورتده جواب
وردی :

— انسان پاره سی هپ اسهامه یاتیرمازبا !
ارتی کون باشقه برطاقم مختلرده
تقدیر فیتاب ایتدیرمک قراریه دکاندن
آریلدی .

سواقفه یالکر باشقه بولودینی زمان
واندومستونه باقدی . ایچین بواکطرماعق
آرزولری کا یوردی . بورادن آتلايه بیلجهک
درجه ده کندیسنه برحفت گلش ظن
ایدیوردی .

ووازه ن لوقطه سنده یلکیمکه کیتدی ،
شیشه سی یکریمی فراقق شراب ایچدی .
صوکره برآریه طوتیور بولونیا اورمانی
بردولاشدی . اوراده تصادف ایتدیکی آریاره
عادتا استخفافکارانه بر نظرله باقیوردی ؛
کلن کچه :

— بنده زنکیم ، ایکی یوز بیک
قراقم وار !

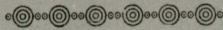
دیهه حلیقمق آرزولرینه قایل یوردی .
عقلنه قلمی کلدی . آریه ایله کیتی
آمرینک یانه راست کله کیره رک دیدی که :
استغماقی ورمکه کلیورم . اوج یوز بیک
فراقق بر میرانه قوندم .

اسکی آرقداشلرینک الیرینی صیقه رق
وداع ایتدی . یکی طرز حیاتی حقنده کی
تصورلردن بحث ایتدی . صوکره قافه
آنقلده آقشام یتمکی یدی .

حال وطورینی پک آنی بولدیغی بر آدمک
یانه تصادف ایتشیدی . بوکا درت یوز بیک

فراقق بر میرانه قونمش اولدیغنی حکایه
آرزوسه غلبه ایدمده .
ایلاک دفعه اوله رق عمرنده او آقشام
تیاروده جانی صیقلمادی .
آلتی آ صوکره تکرار اولتیوردی .

صقوت سعاد



بروسه دن قونیه ساعت

سیاح : محمد ضیا

— مابعد —

صدراالدین قنوی بن براز کچیکه ، امرای اترا کدن طورغود اوغلی احمد بکک تره سی
کوردیلور . بو مدفن باصیق طوائلی ، طاشدن معمول اولوب زقاعه ، واطرافنده کی قبرستانه
بنجره لری واردی .

جاده یه ناظر وکوچک برقبو اوزرنده کی کتابده : « امریعمارنه هذه المقبره المبارکه
امیر الخطایر حسین بک بن امیر بک بن طورغود ... فی شهر شوال من شهر سنة خمس
وسته وثمانمائه ... » (۸۳۰) م — اغستوس ۱۴۲۷ « عباره لری اوقونیور . طورغود
رئسه اوروپالیر دراغود Dragul دیورلر . بدری منشاقضای اهلایسنندن ایدی .
فاتح جنت مقر سلطان محمد خان نانی حضرتلرینک پدر بزرگوار ووالاهمترلی زمان عالیلرنده
دولت ابد مدت عثمانیه یه عرض خدمات صداقتکارانه ایلشمدر .



بوتریتک ایچنده کی طاشلرک کتابلرینی ایچیه اوقوبه بیلیمک اوزره ، قبرستانک الحاق
دیوارینی آتلايه رق ایچریوه کیردم . قونیه ده ، قبرستانلره سایه دار اغاچلر دیکمک عادت
اولمیدیندن ، صیجانک الک شدتلی برزماننده کتابلری اوقوبونجه کی قدر پک زیاده مشقت
چکدم ؛ مضطرب اولدم . قبرستانده کی طاشلر بوحوالیده چیقان کوفکی نوعندن مساماتلی
قبا طاشلر اولدیغندر اوزلرینه کوزل یازی تحریر وحک ایدیلهمیور . مزار طاشلری
شکل وطرز تحریرجه هپ بربری بکنزه یور ؛ طاشلرک راسلری نصف دائره شکل
ورسمنده در .



بوراسنی نظر تدقیقندن کچیردکدن صوکره طوغرنجه درکه شمس تبریزی طیباه
تراه الابریزی به کلدیم .
غریب شی ! قونیه ده مأمریم هنکامنده صباح اقشام بورادن کچرکن بوتریه مشتری
بنهای انحق یرایی دفعه زیارت نصیب اولمش ، فقط هر نصله لایقیه تدقیق ایدیلهمه مش
ایدی .

بودفمه ارزومه موفق اولدم . محکمه محله سنندن مکتب اعدایه منتهی اولان طریق
اوزرنده کائن بوتریه مظهره نک قبوسندن ایچری کیره رک صاعلی صوالی قبرستاندن کچدکدن
صوکره شمس دده سی احمد شکری اقدینک حجره سه کیردم .

قپودن ایچری کیردیکم زمان دده اقدی بی اوزون والحق برسدیرک الت باشنده ،
کتاب مطالعه سیله مشغول بولدم . اداب طریق اوزره سلام ویردم . مبارک ذات باشنی
قالدیروب ، بکا برنظر عطف ایتدیلر . فقیرک اوآشاده : « ده اقدی حضرتلری فقیری
طانیه سیلکیزی ؟ » سؤاله جواباً : « ماشاه ! طانیزیمیم ! » . مقابله سیله برالنده کتاب
اولدینی حالده اوطوردقلری یردن قاله رق بزی تطییب وتلطیف واسکی محبتلری تجدید
ایدیلر . بوسفرکی سیاحتزدن بحث ایله ذات عالیلری کی ذوات فضیلتلری زیارت شرفیه
مشرف ومستعد اولدیغندن طولانی حاصل اولان مسرویت ومتن دارلغنی عرض ایدمک تره ده
محفوظ تبرکات قدیمی زیارت ارزوسنده بولندیغنی بیان ایلدم . مابعدی وار